

Disposable

# Humidifier

**Rx Only**

2917 Weck Drive  
Research Triangle Park, NC 27709 USA  
USA: (866) 246-6990  
International: (919) 544-8000



© 2007, 2010, 2013 Teleflex Incorporated  
83188-12 R01

## ITALIANO

### Umidificatore monouso

#### Istruzioni per l'uso

NOTA - Le presenti direttive rappresentano linee guida generali destinate a personale medico qualificato.

1. Riempire l'ampolla dell'umidificatore con acqua sterile, acqua distillata o acqua in bottiglia fino alla linea di livello massimo. Coprire l'ampolla con il coperchio, fissandolo saldamente.
2. Collegare il connettore con le alette che si trova sul coperchio dell'umidificatore alla porta di uscita del flussimetro dell'ossigeno.
3. Collegare il tubo di ossigeno (non in dotazione) al beccuccio di uscita che si trova sul coperchio dell'umidificatore. Verificare che tutte le connessioni siano ben fissate.
4. Regolare la sorgente di ossigeno sul flusso prescritto.

**ATTENZIONE** - La valvola di sfiato della pressione emetterà un fischio di allarme in caso di pressione eccessiva all'interno dell'ampolla. Ispezionare il sistema per la presenza di ostruzioni o strozzature nel circuito.

Per testare la valvola di sfiato della pressione, occludere il tubo di ossigeno a una portata di 3 litri/min. Attendere l'emissione di allarme.

**AVVERTENZA** - Un'erogazione di ossigeno a una pressione massima di 10 psi e con una bassa portata (inferiore a 2 litri/min) può influire sull'allarme acustico.

**AVVERTENZA** - Il ricondizionamento di prodotti esclusivamente monouso può determinare un deterioramento delle prestazioni o una perdita di funzionalità. Il riutilizzo di prodotti esclusivamente monouso può causare esposizione ad agenti patogeni virali, batterici, micotici o prionici. Per questo prodotto non sono disponibili metodi di pulizia e sterilizzazione convalidati, né istruzioni per il ricondizionamento secondo le specifiche originali. Il presente prodotto non è progettato per essere pulito, disinfettato o risterilizzato.

Hudson RCI è un marchio registrato di Teleflex Incorporated e delle sue società affiliate.

## ENGLISH

### Disposable Humidifier

#### Directions for Use:

NOTE: These directions are general guidelines intended for use by qualified medical personnel.

1. Fill the humidifier jar to the maximum fill line with sterile, distilled or bottled water. Tightly secure the lid to the jar.
2. Connect the humidifier lid wing nut to the oxygen flowmeter outlet.
3. Attach oxygen tubing (not supplied) to the humidifier lid outlet stem. Be sure all connections are secure.
4. Turn the oxygen source to the prescribed flow.

**CAUTION:** An alarm whistle from the pressure relief valve will activate if the jar accumulates too much pressure. Inspect the system for excessive block-age or a kinked tube.

To test the pressure relief valve, occlude oxygen tubing at 3 LPM. Listen for an alarm condition.

**WARNING:** Oxygen supplies of 10 psi or less using low flow (less than 2 LPM) may affect the audible alarm.

**WARNING:** Re-processing of products intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality. Re-use of single use only products may result in exposure to viral, bacterial, fungal, or prionic pathogens. Validated cleaning and sterilization methods and instructions for repro-cessing to original specifications are not available for these products. This product is not designed to be cleaned, disinfected, or re-sterilized.

Hudson RCI is a registered trademark of Teleflex Incorporated and its affiliates.

## ESPAÑOL

### Humidificador desechable

#### Modo de empleo:

NOTA: Estas instrucciones son pautas generales pensadas para que las utilice personal médico cualificado.

1. Llene el tarro del humidificador hasta la línea de llenado máximo con agua embotellada, destilada o estéril. Cierre firmemente la tapa del tarro.
2. Conecte el tornillo de mariposa de la tapa del humidificador a la salida del medidor de flujo de oxígeno.
3. Conecte el tubo de oxígeno (no incluido) al eje de la salida de la tapa del humidificador. Compruebe que todas las conexiones estén bien fijadas.
4. Ajuste la fuente de oxígeno al flujo prescrito.

**PRECAUCIÓN:** Si el tarro acumula demasiada presión, se activará una alarma sonora de la válvula de alivio de la presión. Inspeccione el sistema en busca de un bloqueo excesivo o un tubo retorcido.

Para probar la válvula de alivio de la presión, bloquee el tubo de oxígeno a 3 LPM. Compruebe que suene la alarma.

**ADVERTENCIA:** Es posible que un suministro de oxígeno de 10 psi o menos con un flujo bajo (menos de 2 LPM) afecte a la alarma sonora.

**ADVERTENCIA:** El reprocesamiento de los productos concebidos para un solo uso puede reducir su rendimiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad. La reutilización de productos para un solo uso puede ocasionar la exposición a patógenos víricos, bacterianos, micóticos o priónicos. Estos productos no cuentan con métodos validados de limpieza y esterilización ni instrucciones de reprocesamiento para que vuelvan a cumplir las especificaciones originales. El producto no está diseñado para limpiarse, desinfectarse ni reesterilizarse.

Hudson RCI es una marca registrada de Teleflex Incorporated y de sus filiales.

## DEUTSCH

### Einweg-Luftbefeuchter

#### Gebrauchsanleitung:

HINWEIS: Diese Anweisungen sind allgemeine Richtlinien zur Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal.

1. Das Luftbefeuchterglas bis zur Linie für den maximalen Füllstand mit sterilem, destilliertem oder in Flaschen angebotenen Wasser füllen. Den Deckel fest auf das Glas setzen.
2. Die Flügelmutter am Luftbefeuchterdeckel mit dem Auslass des Sauerstoff-Durchflussmessgeräts verbinden.
3. Den Sauerstoffschlauch (nicht mitgeliefert) mit dem Auslassstutzen am Luftbefeuchterdeckel verbinden. Sicherstellen, dass alle Anschlüsse fest sitzen.
4. Die Sauerstoffzufuhr auf den verschriebenen Durchfluss einstellen.

**VORSICHT:** Am Druckentlastungsventil wird ein pfeifender Alarmton ausgelöst, wenn sich im Glas ein zu hoher Druck bildet. Das System auf übermäßige Blockaden oder Knicke im Schlauch untersuchen.

Um das Druckentlastungsventil zu testen, den Sauerstoffschlauch bei 3 l/min abklemmen. Der Alarmton muss zu hören sein.

**WARNUNG:** Eine Sauerstoffversorgung mit 10 psi oder weniger und niedriger Durchflussrate (unter 2 l/min) kann den Alarmton beeinträchtigen.

**WARNUNG:** Die Wiederaufbereitung von Produkten, die nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind, kann Leistungseinbußen oder Funktionsverlust verursachen. Die Wiederverwendung von Einmalprodukten kann zum Kontakt mit Krankheitserregern (Viren, Bakterien, Pilzen oder Prionen) führen. Für diese Produkte liegen weder validierte Reinigungs- und Sterilisationsmethoden noch Anleitungen für eine Wiederaufbereitung zur Einhaltung der ursprünglichen technischen Daten vor. Eine Reinigung, Desinfektion oder Resterilisation ist für dieses Produkt nicht vorgesehen.

Hudson RCI ist eine eingetragene Marke von Teleflex Incorporated und verbundenen Unternehmen.

## PORTUGUÊS

### Humidificador descartável

#### Instruções de utilização:

NOTA: Estas instruções consistem em orientações de âmbito geral e destinam-se a utilização por técnicos clínicos qualificados.

1. Encha o frasco do humidificador até à linha de enchimento máximo com água estéril, destilada ou engarrafada. Aperte bem a tampa do frasco.
2. Ligue a porca de orelhas da tampa do humidificador à saída do fluxómetro de oxigénio.
3. Ligue a tubagem de oxigénio (não fornecida) à haste de saída da tampa do humidificador. Certifique-se de que todas as ligações estão seguras.
4. Regule a fonte de oxigénio para o fluxo prescrito.

**ATENÇÃO:** Um assobio de alarme proveniente da válvula de alívio de pressão activar-se-á se se acumular demasiada pressão no frasco. Inspeccione o sistema e verifique se existe algum bloqueio excessivo ou um tubo dobrado.

Para testar a válvula de alívio de pressão, oclua a tubagem de oxigénio a 3 LPM. Esteja atento a uma situação de alarme sonoro.

**ADVERTÊNCIA:** Fornecimentos de oxigénio iguais ou inferiores a 10 psi utilizando um fluxo baixo (inferior a 2 LPM) poderão afectar o alarme sonoro.

**ADVERTÊNCIA:** O reprocesamento de produtos que se destinam a uma única utilização poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade. A reutilização de produtos de utilização única pode resultar na exposição a agentes patogénicos virais, bacterianos, fúngicos ou priónicos. Não estão disponíveis para estes produtos métodos validados de limpeza e esterilização nem instruções de reprocesamento para as especificações originais. Este produto não foi concebido para ser limpo, desinfectado ou reesterilizado.

Hudson RCI é uma marca registada da Teleflex Incorporated e respectivas filiais.

## FRANÇAIS

### Humidificateur jetable

#### Mode d'emploi :

REMARQUE : Ces instructions sont des lignes directrices générales destinées au personnel médical qualifié.

1. Remplir le réservoir de l'humidificateur jusqu'au repère maximal avec de l'eau stérile, distillée ou en bouteille. Serrer fermement le couvercle sur le réservoir.
2. Fixer l'écrou-papillon du couvercle de l'humidificateur sur la sortie du débitmètre d'oxygène.
3. Fixer le tuyau à oxygène (non fourni) à la tige de sortie du couvercle de l'humidificateur. Vérifier la solidité de toutes les connexions.
4. Tourner la source d'oxygène pour régler le débit prescrit.

**MISE EN GARDE** : La valve de surpression émet une alarme sonore si le réservoir accumule trop de pression. Inspecter le système pour vérifier l'absence de blocage ou de torsion dans le tuyau.

Pour tester la valve de surpression, boucher le tuyau à oxygène à 3 l/min. Vérifier si une alarme sonore se déclenche.

**AVERTISSEMENT** : Une alimentation en oxygène inférieure ou égale à 10 psi (moins de 2 l/min) risque d'influer sur l'alarme sonore.

**AVERTISSEMENT** : Le retraitement des produits prévus exclusivement pour un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité. La réutilisation de produits prévus exclusivement pour un usage unique peut conduire à une exposition à des agents pathogènes viraux, bactériens, fongiques ou prioniques. Il n'existe pas de techniques validées de nettoyage et de stérilisation ni d'instructions pour le retraitement de ces produits permettant de conserver leurs caractéristiques techniques d'origine. Ce produit n'est pas conçu pour être nettoyé, désinfecté ou restérilisé.

Hudson RCI est une marque déposée de Teleflex Incorporated et de ses sociétés affiliées.

## NEDERLANDS

### Disposable bevochtiger

#### Gebruiksaanwijzing:

OPMERKING: Deze instructies zijn algemene richtlijnen die bestemd zijn voor gebruik door geschoold medisch personeel.

1. Vul de beker van de bevochtiger tot de lijn voor maximale vulling met steriel of gedestilleerd water of flessenwater. Bevestig het deksel stevig op de beker.
2. Sluit de vleugelmoer van het deksel van de bevochtiger aan op de uitgang van de zuurstofflowmeter.
3. Bevestig de zuurstofslang (niet meegeleverd) aan de uitgangsnippel van het deksel. Zorg dat alle aansluitingen stevig vastzitten.
4. Stel de zuurstofbron in op de voorgeschreven flow.

**LET OP:** Als de druk in de beker te hoog oploopt, wordt door de drukontlastingsklep een alarmfluit geactiveerd. Inspecteer het systeem op overmatige obstructie of een geknikte slang.

Om de drukontlastingsklep te testen klemt u de zuurstofslang af bij 3 lpm. Luister of u een alarmsignaal hoort.

**WAARSCHUWING:** Zuurstoftoevoer met een druk van 10 psi of minder en een lage flow (lager dan 2 lpm), kan effect hebben op het geluidsalarm.

**WAARSCHUWING:** Het voor hergebruik geschikt maken van uitsluitend voor eenmalig gebruik bestemde producten kan resulteren in slechte prestaties of verlies van functionaliteit. Hergebruik van uitsluitend voor eenmalig gebruik bestemde producten kan resulteren in blootstelling aan pathogene virussen, bacteriën, schimmels of prionen. Voor deze producten bestaan er geen gevalideerde reinigings- en sterilisatiemethoden en instructies voor het voor hergebruik geschikt maken van het product conform oorspronkelijke specificaties. Dit product is niet ontworpen om te kunnen worden gereinigd, gedesinfecteerd of opnieuw gesteriliseerd.

Hudson RCI is een gedeponeerd handelsmerk van Teleflex Incorporated en zijn gelieerde bedrijven.

